

Composition grecque des mots français

La langue grecque a fourni au français un certain nombre de mots soit par formation populaire, soit par formation savante.

Les mots grecs ont fait leur apparition dans le français, soit indirectement par l'intermédiaire du latin à partir du quatorzième siècle, soit directement, surtout au dix-neuvième siècle.

Si le grec forge tout un nouveau langage philosophique et scientifique, on constate aussi qu'une formation maladroite donne naissance à des mots hybrides et dépourvus d'esthétique.

Préfixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
Aéro-	Air	Aérobie : Se dit d'êtres microscopiques qui ne vivent qu'en présence de l'air Aérologie : Partie de la physique qui traite des propriétés de l'air Aéromancie : Art de prédire l'avenir par certaines apparences manifestées dans l'air
Anthropo-	Homme	Anthropoïde : qui ressemble à l'homme Anthropologie : Etude de l'homme envisagé dans la série animale Anthropophage : qui mange de la chair humaine
Archéo-	Ancien	Archéographie : Action de représenter par le dessin, la peinture, la sculpture, des scènes antiques Archéologie : Science des choses anciennes
Auto-	Soi-même	Autobiographie : Vie d'un personnage, écrite par lui-même Autodidacte : se dit d'une personne qui s'est instruite elle-même, sans professeur Autogène : qui s'engendre soi-même
Baro-	Pesanteur	Baromètre : instrument qui sert à mesurer les pressions atmosphériques
Biblio-	Livre	Bibliographie : science des livres en général Bibliomane : se dit d'une personne qui a la passion des livres pour les livres eux-mêmes

Préfixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
		Bibliothèque : collection de livres classés dans un certain ordre
Bio-	Vie	Biographie : Histoire de la vie d'un personnage Biologie : science de la vie, de tout ce qui est vivant Biomancie : divination qui s'exerce sur ce qui se rapporte à la vie
Caco-	Mauvais	Cacochyme : se dit d'une personne qui a une constitution débile Cacogénèse : conformation anormale du fœtus Cacophonie : rencontre de mots, de syllabes ou de sons qui blessent l'oreille
Chromo-	Couleur	Chromométrie : Mesure de la coloration Chromophage : se dit des cellules qui détruisent les pigments Chromothérapie : Traitement de certaines maladies par les lumières colorées
Chrono-	Temps	Chronologie : science des temps et des dates des événements historiques Chronomètre : Instrument servant à la mesure du temps
Chryso-	Or	Chrysobate : végétation d'or artificielle Chrysogastre : qui a le ventre de couleur d'or Chrysopée : Art prétendu de faire de l'or
Cosm(o)-	Monde	Cosmopolite : qui se considère comme citoyen du monde Cosmogénie : formation de l'univers Cosmogonie : Système de la formation du monde
Crypto-	Caché	Crypte : lieu secret où les Chrétiens des premiers temps se retiraient pour célébrer leurs mystères et enterrer les morts cryptogame : se dit des plantes qui ont les organes de la fructification cachés

Préfixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
		cryptogène : engendré dans un lieu caché
Cyclo-	Cercle	Cyclomètre : instrument propre à mesurer des cercles Cyclone : ouragan qui se déplace en tournoyant avec une extrême rapidité
Dactylo-	Doigt	Dactyloïde : qui a la forme d'un doigt Dactylogramme : empreinte obtenue par l'apposition d'un doigt sur une surface
Démo-	Peuple	Démocratie : gouvernement du peuple par lui-même Démographie : étude statistique des collectivités humaines
Dynamo-	Force	Dynamographe : enregistreur utilisé pour mesurer l'action musculaire Dynamologie : science théorique des forces Dynamomètre : Nom des appareils destinés à l'évaluation et à la comparaison des forces
Gast(é)r(o)-	Estomac	Gastrique : relatif à l'estomac Gastropode : classe de mollusques rampant sur un large pied ventral
Gé(o)-	Terre	Géographie : science qui a pour objet la description et l'explication de l'aspect actuel de la Terre Géologie : Science qui a pour objet la description des matériaux qui constituent le globe terrestre Géophage : qui mange de la terre
Hélio-	Soleil	Héliothérapie : traitement médical par la lumière solaire
Hémo-, hémat(o)-	Sang	Hémophilie : maladie congénitale caractérisée par un retard ou une absence de coagulation du sang Hématologie : science médicale qui étudie le sang
Hémi-	Demi	Hémicycle : Tout espace ayant la forme d'un demi-cercle

Préfixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
		Hémisphère : chacune des deux moitiés du globe terrestre
Hippo-	Cheval	Hippocampe : animal marin dont la tête rappelle celle d'un cheval Hippodrome : Piste destinée aux courses de chevaux
Hom(é)o-	Semblable	Homosexuelle : qui se rapporte aux relations amoureuses entre personnes d'un même sexe Homonyme : personne qui porte le même nom qu'une autre
Horo-	Heure	Horodateur : appareil imprimant la date et l'heure sur certains documents
Hydr(o)-	Eau	Hydravion : avion conçu pour prendre son envol de la surface de l'eau et pour s'y poser Hydrolyse : décomposition de certains composés chimiques par l'eau
Iso-	Égal	Isobare : d'égale pression atmosphérique Isocèle : qui a deux côtés égaux
Litho-	Pierre	Lithographie : art de reproduire par impression des dessins sur une pierre Lithophage : qui ronge la pierre
Macro-	Long ou grand	Macroscopique : qui se voit à l'oeil nu Macromolécule : très grosse molécule
Méga(lo)-	Grand	Mégalomanie : surestimation de sa valeur physique ou intellectuelle (folie des grandeurs) Mégalopole : très grande agglomération urbaine
Méso-	Milieu	Mésocarpe : zone médiane d'un fruit, entre l'épiderme et le noyau
Méto-	Mesure	Métrologie : science des mesures
Mono-	Un seul	Monogame : qui n'a qu'un seul conjoint légitime

Préfixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
		Monocoque : bateau à une seule coque
Morpho-	Forme	Morphologie : Etude de la forme et de la structure externe des êtres vivants
Nécro-	Mort	Nécrophilie : satisfaction des pulsions sexuelles sur un cadavre Nécrologie : Liste de personnes notables décédées au cours d'un certain espace de temps
Néo-	Nouveau	Néoménie : jour de la nouvelle lune Néologisme : mot de création ou d'un emprunt récent
Neuro-, névr(o)-	Nerf	Neuropathie : affection du système nerveux en général Névralgie : douleur vive ressentie sur le parcours d'un nerf
Odont(o)-	Dent	Odontologie : étude des dents, de leurs maladies et du traitement de celles-ci
Ophthalmo-	Oeil	Ophthalmologie : spécialité médicale dont l'objet est le traitement des affections de l'oeil
Ortho-	Droit	Orthogonal : en géométrie élémentaire, perpendiculaire (littéralement, orthogonal signifie « formant un angle droit »)
Oro-	Montagne	Orogenèse : formation des chaînes de montagnes Orographie : description du relief terrestre
Paléo-	Ancien	Paléontologie : science des êtres vivants ayant peuplé la Terre aux époques géologiques, fondée sur l'étude des fossiles
Pan(to)	Tout	Pangermanisme : doctrine politique, mouvement visant à regrouper en un état unique toutes les populations d'origine germanique
Patho-	Douleur, maladie	Pathogène : qui provoque ou peut provoquer une ou des maladies
Péd(o)-	Enfant	Pédiatrie : branche de la médecine consacrée à l'enfance et à

Préfixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
		ses maladies pédophilie : attirance sexuelle d'un adulte pour les enfants
Phago-	Manger	Phagocytose : processus par lequel certaines cellules englobent des particules ou d'autres cellules, les absorbent, puis les digèrent
Phil(o)-	Ami	Philanthrope : personne qui aime tous les hommes Philologie : étude d'une langue ou d'une famille de langues, fondée sur l'analyse critique des textes
Phono-	Son, voix	Phonographe : ancien appareil de reproduction des sons Phonique : relatif aux sons ou à la voix
Photo-	Lumière	Photothérapie : traitement par la lumière (naturelle ou artificielle)
Pneum(at)o-	Souffle	Pneumatique : relatif à l'air ou aux gaz Pneumopathie : toute affection du poumon
Podo-	Pied	Podologie : étude du pied et de ses maladies
Poly-	Plusieurs	Polythéisme : religion qui admet l'existence de plusieurs dieux Polygamie : fait, pour un homme, d'être marié à plusieurs femmes
Prot(o)-	Premier	Prototype : premier exemplaire, modèle original
Pseudo-	Faux	Pseudonyme : nom d'emprunt choisi par quelqu'un pour dissimuler son identité
Psych(o)-	Âme	Psyché : ensemble des composants relationnels et affectifs du moi Psychiatrie : discipline médicale dont l'objet est l'étude et le traitement des maladies mentales
Ptéro-	Aile	Ptérodactyle : reptile volant fossile (le mot ptérodactyle signifie littéralement : dont les doigts sont ailés)

Préfixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
Pyro-	Feu	Pyromanie : impulsion obsédante qui pousse certaines personnes à allumer des incendies Pyromètre : instrument pour la mesure des hautes températures
Rhin(o)-	Nez	Rhinocéros : grand mammifère dont le nom signifie littéralement « nez cornu » Rhinologie : partie de la pathologie spécialisée dans les affections du nez et des fosses nasales
Techno-	Science, art	Technologie : étude des outils, machines, techniques utilisés dans l'industrie Technocrate : homme d'état ou haut fonctionnaire qui fait prévaloir les considérations techniques ou économiques sur les facteurs humains
Télé-	Loin	Téléguider : conduire ou piloter à distance Télémaintenance : Maintenance à distance d'un véhicule spatial
Théo-	Dieu	Théologie : étude concernant la divinité et la religion Théocratie : Régime politique dans lequel le pouvoir est considéré comme venant directement de Dieu
Thermo-	Chaleur	Thermique : partie de la physique qui traite de la production, de la transmission ainsi que de l'utilisation de la chaleur Thermomètre : instrument destiné à mesurer la température (chaleur)
Top(o)-	Lieu	Toponyme : nom de lieu
Typo-	Caractère	Typographe : ouvrier qui compose, à l'aide de caractères mobiles, les textes destinés à l'impression typographique
Xéno-	Étranger	Xénophobe : qui est hostile aux étrangers Xénophile : qui aime les étrangers
Xylo-	Bois	Xylographe : graveur sur bois

Préfixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
		Xylophage : se dit des insectes et des champignons qui peuvent s'attaquer au bois et le consommer
Zoo-	Animal	Zoologie : branche des sciences naturelles qui étudie les animaux Zoophilie : déviation sexuelle dans laquelle les animaux sont l'objet du désir

Préfixes grecs (prépositions ou adverbes)	Interprétation	Exemples
a-, an-	Marque la privation ou la négation	Aptère, anaérobie, amoral, anormal
Amphi-	Autour, des deux côtés	Amphibie, amphithéâtre
Ana-	Exprime l'idée d'inversion, de réduplication	Anathème, anachronisme, anabaptiste
Anti-, anté-	Contre	Antialcoolique, antireligieux, antiseptique
Apo-	Indique généralement l'éloignement	Apostasie
Archi-, arch-	Idée de suprématie, de haut degré / dans la langue courante, archi sert à former des superlatifs	Archiduc, archevêque
Cata-	En bas	Catastrophe, cataplasme, catacombes
di-, dis-	Exprime l'idée de double	Dissyllabe, diptère, diptyque
Di(a)-	Indique la séparation, la distinction ou signifie à travers	Diamètre, diaphragme, diorama
Dys-	Difficulté, mauvais état	Dysfonctionnement, dyspepsie, dysenterie

Préfixes grecs (prépositions ou adverbes)	Interprétation	Exemples
en-	Dans	Encéphale, endémie
End(o)-	Dedans	Endosmose, endocarpe
Épi-	Sur, vers	Épicarpe, épiderme
eu-	Bien, bon	Euphonie, eucharistie
Hyper-	Au-dessus, sur	Hypertrophie, hyperbole, hyperboréen, hypertension
Hypo-	Au-dessous, sous	Hypocarpe, hypothèque, hypotension
Méta-	Marque le changement ou la succession	Métamorphose, métabolisme, métaphore
Par(a)-	Contre, auprès, le long de	Paradoxe, paramètre, paronyme, paraphrase, parallèle
Péri-	Autour	Périphrase, péricarde
Pro-	Pour, devant, en avant	Programme
Syn-	Avec, ensemble	synthèse

Suffixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
-algie	Douleur	Gastralgie, névralgie
-bare	Qui pèse	Isobare
-carpe	Fruit	Péricarpe
-céphale	Tête	Bicéphale, dolichocéphale
-cosme	Monde	Macrocosome, microcosme
-crate	Qui a le pouvoir de	Autocrate, bureaucrate

Suffixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
-cratie	Pouvoir	Bureaucratie, autocratie
-cycle	Cercle	Tricycle
-dactyle	Doigt	Ptérodactyle
-game	Mariage	Cryptogame, monogame, polygame
-gène	Qui engendre	Hydrogène, homogène, oxygène
-gramme	Lettre, poids	Télégramme, kilogramme
-graphe	Qui écrit	Dactylographe, autographe
-hydre	Eau	Anhydre
-id(e)	Qui a la forme de	Ovoïde, celluloïde
-lâtrie	Culte	Idolâtrie, zoolâtrie
-lithe	Pierre	Monolithe, aérolithe
-logie	Science	Astrologie, météorologie
-logue	Savant en	Égyptologue
-mancie	Divination	Géomancie, cartomancie
-mane	Qui a la folie de	Cocaïnomane
-manie	Folie	Monomanie
-mètre	Mesure	Gazomètre, hygromètre, thermomètre
-morphe	Forme	Isomorphe
-nome	Règle	Métronome

Suffixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
-onyme	Nom	Antonyme, pseudonyme
-orama	Vue	Panorama, diorama
-pathie	Maladie	Allopathie
-pédie	Éducation	Orthopédie
-phage	Qui mange	Anthropophage, lithophage, hippophage
-phagie	Action de manger	Aérophagie
-phile	Ami de	Francophile
-phobe	Qui a de la crainte, de la répulsion	Anglophobe, xénophobe
-phobie	Crainte, répulsion	Germanophobie
-pode	Pied	Gastéropode
-ptère	Aile	Hélicoptère
-scope	Qui permet de regarder	Microscope, spectroscope, périscope
-scopie	Action de regarder	Cardioscopie, radioscopie
-sphère	Sphère	Hémisphère, stratosphère
-technie	Science	Pyrotechnie
-théisme	Dieu	Monothéisme, polythéisme
-thèque	Armoire	Bibliothèque, discothèque, filmothèque
-thérapie	Guérison, traitement	Héliothérapie, photothérapie,

Suffixes d'origine grecque	Interprétation	Exemples
		hydrothérapie, kinésithérapie
-tomie	Action de couper	Gastrotomie, anatomie
-typie	Impression	phototypie